

Charité | Augustenburger Platz 1 | 13353 Berlin

Charité - Universitätsmedizin Berlin
Einladungs- und Rückmeldewesen
für Kinder-Früherkennungsuntersuchungen

Telefon (030) 450 566 022
Fax (030) 450 566 988
E-Mail zentralestelle@charite.de
Internet <http://rueckmeldewesen-kinderuntersuchungen.charite.de>

Giấy mời đi khám định kì

Berlin,

Phụ huynh kính mến!

với bức thư này, chúng tôi muốn nhắc bạn đưa con mình là đi khám định kì.

Các đợt **khám định kì** nhằm nhận biết kịp thời mầm bệnh và sự rối loạn phát triển của trẻ nhỏ. Vì một vài sự rối loạn phát triển và bệnh tật chỉ xuất hiện ở những lứa tuổi nhất định, cho nên người ta dựa vào đó để ấn định các thời điểm khám định kì. Cơ hội để chữa hết bị rối loạn, khỏi bệnh hoặc ít nhất giảm bệnh tật sẽ tăng lên rất nhiều khi bệnh được nhận biết và điều trị kịp thời. Đặc biệt là trong trường hợp rối loạn phát triển làm ảnh hưởng đến việc học hành thì cần có sự trợ giúp cần thiết để trẻ không bị chậm phát triển một cách trông thấy.

Bởi vậy: Vì sự bình an của con mình, bạn hãy nhất thiết tận dụng tất cả các dịch vụ khám định kì phòng bệnh!

Kể từ đầu năm nay, **Luật Berlin về bảo vệ trẻ em** có hiệu lực. Theo luật này thì phụ huynh nào quên không đưa con đi khám định kì thì sẽ nhận được thư nhắc nhở. Như vậy, mỗi trẻ nhỏ đều có thể tham gia khám định kì được.

Tính đến ngày thì chúng tôi đã không nhận được giấy chứng nhận của bác sĩ nhi khoa về việc đã khám định kì nói trên cho con của bạn. Vì vậy, chúng tôi muốn nhắc nhở bạn hãy đưa con đi khám bù.

Bạn có thời gian từ giờ cho đến ngày để mang con đi khám.

Bạn hãy liên hệ với bác sĩ nhi khoa để có một cuộc hẹn đến khám định kì cho con mình. Khi mang con đi khám thì bạn hãy đem theo:

- quyển sổ y bạ màu vàng có dán mã số nhận dạng,
- sổ tiêm chủng,
- các bảo hiểm y tế

Bảo hiểm y tế sẽ chịu các chi phí của việc khám định kì, nếu như mà các đợt khám này được tiến hành đúng vào khoảng thời gian thích ứng (có ghi ở bìa ngoài của sổ y bạ màu vàng). Ngoài khoảng thời gian đó ra thì bác sĩ nhi khoa có thể sẽ chỉ chiếu cố đến một mức độ nhất định để khám không mất lệ phí cho con của bạn. Trong trường hợp bác sĩ nhi khoa không bố trí được lịch khám trong thời gian nói trên thì bạn hãy liên hệ trực tiếp theo số điện thoại với Ban y tế thanh thiếu niên (KJGD) của quận.

Nếu như giữa chừng việc khám định kì đã được thực hiện thì không cần quan tâm đến bức thư này và bạn cũng không cần phản hồi gì cả.

Nếu như sau khi hết thời hạn nêu ra ở trên mà chúng tôi vẫn không nhận được giấy chứng nhận gì của bác sĩ nhi khoa về việc đã khám định kì cho con của bạn thì chúng tôi sẽ báo việc này cho Ban y tế thanh thiếu niên (KJGD) của sở y tế quận. Ban y tế thanh thiếu niên KJGD sau đó sẽ liên hệ với bạn và sẽ nói chuyện trực tiếp để nhắc nhở bạn về việc cần thiết mang con đi khám định kì. Họ sẽ gợi ý đến thăm nhà và nếu cần thiết thì sẽ gọi ý tư vấn và giúp đỡ.

Chúc bạn và con bạn mọi sự tốt lành cho tương lai!

Nhóm của Phòng trung tâm

Bộ „Luật Berlin về bảo vệ trẻ em" bạn có thể xem ở trang điện tử <http://www.berlin.de/kinderschutz>